

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 7
BOGOTÁ 8, COLO.

Teléfono: (57-1) 347 3611

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-001096- -00002-0000

Fecha: 2009-05-04 16:58:14 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eva: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E.

S.

D.

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. **09.001.096**

Asunto : Solicitud de patente para: **DISPENSADOR DE ROLLOS**

Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**

Fecha solicitud: 7 de enero de 2009

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 2640, notificado por fijación en lista del 6 de marzo de 2009.

2. Mediante el Oficio No. 2640 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Acompaño con el presente escrito un documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los tres (3) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

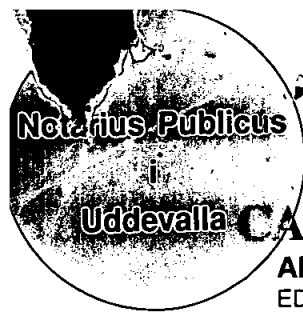
COLO-11256-841-211-1

JGG\JGG\ID-149086\WPC11256

208/ No. M-2009-149086\JGG

P11018

105



374

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Erik HJORT**

(2) **Stig POMMER**

(3) **Per MÖLLER**

domiciliado(s) (1) Bisberg 2021, S-783 90
en Säter, Suecia;

(2) Vargbovägen 34, S-779 92
Hedemora, Suecia;

(3) Tommos väg 12, S-793 33 Leksand,
Suecia.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es)

de la

invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin

limitación, a favor de la

sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las
leyes de

Suecia

domiciliada en S-405 03 Göteborg,

Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente de invención
correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Erik HJORT**

(2) **Stig POMMER**

(3) **Per MÖLLER**

(1) Bisberg 2021, S-783 90 Säter,
of Sweden;

(2) Vargbovägen 34, S-779 92 Hedemora,
Sweden;

(3) Tommos väg 12, S-793 33 Leksand,
Sweden.

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of
the invention:

DISPENSER FOR ROLLS

state as well, that assign, without reservations or
limitations in favour

of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity
with the laws of

Sweden

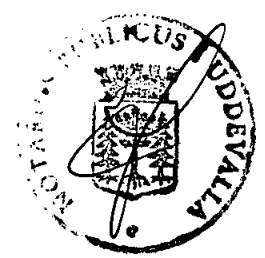
domiciled S-405 03 Göteborg,

in

Sweden

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent invention, in the
Republic of Colombia

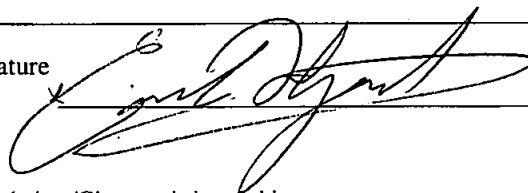
Dado y firmado hoy/Given and signed this 13 February 2009
en/in Göteborg



105

por/by **Erik HJORT**

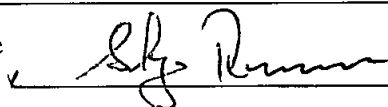
Firma/Signature



Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Stig POMMER**

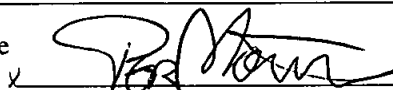
Firma/Signature



Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Per MÖLLER**

Firma/Signature



4- 107

**CERTIFICACIÓN NOTARIAL
(INDIVIDUO)**

A los _____ días del _____
de _____ mes de _____
200 _____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron)
personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del
documento que precede, y quien(es) tiene(n)
capacidad legal para otorgarlo

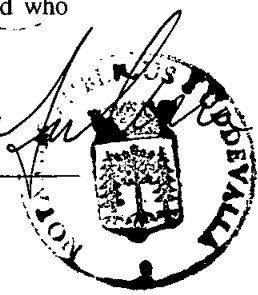
NOTARIO PÚBLICO-NOTARY
PUBLIC

**NOTARIAL CERTIFICATION
(INDIVIDUAL)**

On this 18 day of February

200 9 before me, a Notary Public of
Uddevalla Sweden
personally
appeared Mr Erik Hjort
Stig Pommer
Per Moller

to me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who
has(have) legal capacity to execute it.

Stefan Andersson


APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

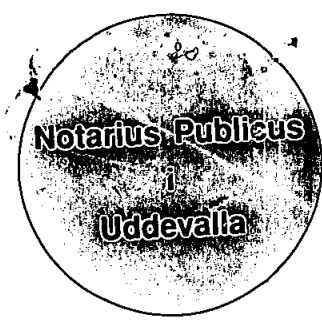
1. Country: Sweden
- This public document
2. has been signed by Stefan Andersson
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notary Public

Certified

5. at Uddevalla
6. the 18 Feb 2009
7. by Notary Public
8. No. 7-09
9. Seal/stamp
10. Signature



Stefan Andersson



108

TRADUCCIÓN OFICIAL 035/2009 DE UN DOCUMENTO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA. DE ACUERDO CON DICHO DOCUMENTO 1) ERIK HJORT, 2) **STIG POMMER** 3) **PER MÖLLER**, RESIDENTES RESPECTIVAMENTE EN 1) BISBERG 2021 S-783 90 SÄTER, SUECIA 2) VARGBOVÄGEN 34, S-779 92 HEDEMORA, SUECIA 3) TOMMOS VÄG 12, S-793 33 LEKSAND, SUECIA DECLARAN SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION **DISPENSADOR DE ROLLOS**. ADEMÁS QUE CEDEN SIN RESERVAS NI LIMITACIONES EN FAVOR DE **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN S-405 03 GÖTEBORG, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHA INVENCION Y QUE LA CITADA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO HOY 13 DE FEBRERO DE 2009 EN GÖTEBORG POR 1) ERIK HJORT, 2) STIG POMMER 3) PER MÖLLER.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUAL)

EN INGLÉS Y ESPAÑOL SEGUN LA CUAL UN NOTARIO PÚBLICO DE UDDEVALLA SUECIA CERTIFICA LA COMPARECENCIA PERSONAL DE ERIK HJORT, STIG POMMER Y PER MÖLLER, ASÍ COMO LA CAPACIDAD LEGAL DE LOS MISMOS PARA CERTIFICAR ESTE DOCUMENTO, EL 18 DE FEBRERO DE 2009.

FIRMADO, NOTARIO PÚBLICO.

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: SUECIA

108
Eduardo Calado N
Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

Este documento público

2. ha sido firmado por STEFAN ANDERSSSEN
3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PUBLICO
4. lleva el sello/estampilla de NOTARIO PÚBLICO

CERTIFICADO

5. en UDDEVALLA
6. el 18 DE FEBRERO DE 2009
7. por el NOTARIO PÚBLICO DE UDDEVALLA
8. NO. 7009
9. Sello/estampilla: NOTARIO PÚBLICO DE UDDEVALLA
10. Firma: ILEGIBLE

COLO-11256-841-211-1

ECN\ECN\ID-145170\WPCL002G

Bogotá, 2 de marzo de 2009.

Eduardo Calado N

Eduardo Calado Noguera
TRADUCTOR OFICIAL
Inglés - Español - Inglés
Res. 541 Febrero de 1976

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

883032

Eduardo Calado
FIRMA EN EL
DOCUMENTO DE EMPEÑA
A FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2009 MAR -4 A 7:52

[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



2020

Bogotá D.C.,

110

Folio 110

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SCA HYGIENE PRODUCTS AB

REFERENCIA	Radicación No.	9 1096
	Solicitud internacional	pct/se2006/000857
	Fecha inicio fase nacional	07/02/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9878
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

11 FEB. 2010

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand